

Het glazen Narrenschip

Erika Budai

9 miniaturen voor Gemengd Koor

op gedichten van Paul van Ostaijen

- 1. Gedichtje van Sint Niklaas**
- 2. Archaische Pastorale**
- 3. Onbeduidende Polka**
- 4. Melopee**
- 5. Oude bekenden**
- 6. Land mei**
- 7. Avond strand orgel**
- 8. Berceuse voor volwassenen**
- 9. Vrolijk landschap**

In opdracht van de Provincie Oost-Vlaanderen

GENT

5 oktober 2000

Het glazen Narrenschip

(Voor gemengdstemmig koor)

Dit werk werd geschreven in opdracht van de Provincie Oost-Vlaanderen, die jaarlijks een compositieopdracht uitreikt aan een hedendaags Vlaams componist. Voor het jaar 2000 viel de keuze op componiste Erika Budai.

'Het glazen Narrenschip' is een overkoepelende titel voor 9 allicht minder bekende gedichten van Paul van Ostaijen (° 1896 Antwerpen - † 1928 Namen) :

1. Gedichtje van Sint Niklaas
2. Archaïsche Pastorale
3. Onbeduidende Polka
4. Melopee
5. Oude Bekenden
6. Land Mei
7. Avond Strand Orgel
8. Berceuse voor volwassenen
9. Vrolijk landschap

De titel 'Het glazen Narrenschip' werd door de componiste zelf bepaald, verwijzend naar een pittoresk schilderij van de Nederlandse schilder Jeroen Bosch. Op dit schilderij 'Het Narrenschip' is te zien hoe zingende narren doelloos ronddobberen op een rivier en zich gulzig tegoed doen aan de geneugten des levens.

De 9 gekozen gedichten beelden elk een tafereel uit rond een kleurrijk persoon uit de folklore, of beelden de natuur uit in en rond het water, waar ieders levensschip zijn eigen leventje leidt. Omdat het om herkenbare, doorzichtige situaties en figuren gaat, werd dit schip 'Het glazen Narrenschip' gedoopt, verwijzend naar de tragikomedie van ieders leven.

Het werk is opgebouwd volgens een waaiestructuur : het eerste deel komt muziek-compositorisch sterk overeen met het laatste, het tweede deel met het voorlaatste enzovoort. Het middendeel echter is volledig onafhankelijk van alle andere delen en wordt als climax aangewend. Dit vijfde deel is als spreekkoor uitgewerkt met de nodige ritmische ambiance. Het gaat over de folklorefiguren Jan Klaas en Zot, verwijzend naar de twee narren die zich zonder al te veel intellectuele bagage door het leven peddelen. Allicht zijn ze zich niet bewust van hun simpele geest en komen precies daarom zo vrolijk en zorgeloos over.

Misschien is het geen toeval dat Erasmus met zijn boek 'Lof der Zotheid' en Jeroen Bosch met zijn schilderij 'Het Narrenschip' tijdgenoten zijn uit de zestiende eeuw. Ze trekken in elk geval aan eenzelfde zeel der moraliteit.

Mijn beste dank gaat uit naar Sabine Haenebalcke en het Gemengd Jeugdkoor Kalliope uit Gent, die 'Het glazen Narrenschip' creëerde voor Vlaanderen in Dendermonde op 10 maart 2002 en voor Nederland in Terneuzen op 25 mei 2002.

'Het glazen Narrenschip' werd uitgegeven bij de Nederlandse muziekuitgave Intrada te Heerenveen (Veensluis 18, 8448 GP Heerenveen NL; Mail: intrada@tref.nl)

Erika Budai

Mechelen, 1 maart 2001

1. Gedichtje van Sint Niklaas

Erika Budai

Allegro moderato ♩ = 76

The musical score is written for five parts: Soprano, Alto, Tenor, Bass, and Bellenkrans. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Allegro moderato' with a quarter note equal to 76 beats per minute. The Soprano, Alto, and Bellenkrans parts consist of five measures of whole rests. The Tenor part has five measures of whole rests, followed by a final measure with a melodic line and the lyrics 'trom - pa - da'. The Bass part has five measures of rhythmic accompaniment with the lyrics 'Trrom - pa - da', 'trom - pa - da', 'trom - pa trom - pa', 'trom - pa - da', and 'Trrom - pa - da'. The Bellenkrans part consists of five measures of whole rests. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) for the Tenor and Bass parts.

Soprano

Alto

Tenor

Bass

Bellenkrans

mf

mf

trom - pa - da

Trrom - pa - da trom - pa - da trom - pa trom - pa trom - pa - da Trrom - pa - da

6 *mf* Sint Ni - klaas,

A *mf* Sint Ni - klaas,

T 8 *mp* trom - pa - da trom - pa - da trom - pa - da trom - pa - da

B *mp* trom - pa - da trom - pa - da trom - pa - da trom - pa - da

10 *mf* 3 ap - pel - baas, uit het land van Waas. Hei - li - ge Paus

A *mf* 3 ap - pel - baas, uit het land van Waas. Hei - li - ge Paus

T 8 *mf* 3 trom - pa - da trom - pa - da trom - pa - da Hei - li - ge Paus

B *mf* 3 trom - pa - da trom - pa - da trom - pa - da Hei - li - ge Paus

2. Archaische pastorale

Erika Budai

Andante $\bullet = 48$ *mp*

Soprano

Alto *p*

Tenor *p*

Bass *p*

Mm

Mm

Mm

Ter

5 *mf*

S ker - ke ging de klei - ne jonk - vrouw. In haar lin - ker - hand draagt zij voor de

A *mp*

T *mp*

B *mp*

Mm

Mm

Mm

3. Onbeduidende polka

Erika Budai

Allegro moderato ♩ = 76

Soprano *mp* Een Ar - le - quin in wa - ter - groen, ver -

Alto *mp* Een Ar - le - quin in wa - ter - groen, ver -

Tenor *mf* Ar - le - quin in wa - ter - groen, ver -

Bass *mf*, *mp* Juf - vrouw, wil je de pol - ka le - ren? Ar - le - quin in wa - ter - groen, ver -

5

S *mp* sle - ten ro - ze draagt Co - lom - bi - ne. De

A *mp* sle - ten ro - ze draagt Co - lom - bi - ne. De

T sle - ten ro - ze draagt Co - lom - bi - ne.

B *mf* sle - ten ro - ze draagt Co - lom - bi - ne. Eén twee drie en om - me - ke - ren.

4. Melopee

Erika Budai

Lento ♩ = 60 (♩ = ♩ sempre)

pp *mf*

Soprano
On - der de maan schuift de lan - ge ri - vier

Alto
On - der de maan schuift de lan - ge ri - vier

Tenor
On - der de maan schuift de lan - ge ri - vier

Bass
On - der de maan schuift de ri - vier

5 *pp* *mf*

S
O - ver de lan - ge ri - vier schuift moe - de de

A
O - ver de lan - ge ri - vier schuift moe - de

T
O - ver de lan - ge ri - vier schuift moe -

B
O - ver de lan - ge ri - vier schuift

5. Oude bekenden

Erika Budai

Opstelling : tenoren staan tegenover de bassen
sopranen staan tegenover de alten

T -> < B

S -> < A

Allegro ♩ = 96

(roep) **f** (+ stampvoet links) (+ stampvoet rechts) (klap handen)

Soprano

Links! Rechts! (roep) **f** (+ stampvoet rechts) (klap handen)

Alto

(roep) **f** (+ stampvoet links) Rechts! (+ stampvoet rechts) (klap handen)

Tenor

Eén! Twee! Links! Rechts! (roep) **f** (+ stampvoet links) (+ stampvoet rechts) **mf** (klap handen)

Bass

Twee! Links! Rechts! **mf** (klap handen) **dff!**

rm t - t tm frr

4

S

A

T

B

ra-ta-ta-ta tm frr rm t-t rm t-t - tm! frr rm t-t tm frr ra-ta-ta-ta tm frr

tsch-ke **dff!** tsch-ke **dff!** **dff!** tsch-ke

*) Bassen : Bij elke "dff!" op de borst slaan met de rechtermuist

6. Land mei

Erika Budai

Moderato e cantabile

♩ = 66

Soprano *mp*
De re - gen valt bloe - sem - vracht, veel - vul - dig

Alto *mp*
De re - gen valt valt bloe - sem - vracht

Tenor *mp*
De re - gen valt valt bloe - sem - vracht

Bass *mp*
De re - gen valt valt bloe - sem - vracht

S ³ *mp*
kaarst kas - tan - je - laar. Mei, mei, Ma -

A *mp*
veel - vul - dig kaarst kas - tan - je - laar. Mei, mei,

T
veel - vul - dig kaarst kas - tan - je - laar.

B

7. Avond strand orgel

Erika Budai

Allegro $\bullet = 160$
mf

Soprano
pa - pa pa pa - pa pa Als het or - gel

Alto
mf
pa - pa pa pa - ra pa - ra pa pa - pa pa - pa

Tenor
mf
pa - pa pa pa - pa pa pa - pa pa - pa

Bass
mf
Dumm dum dumm dum dumm dum

4
S *Glissando*
draait, 'sa - vonds draait, sterft het or - gan - di. pa

A
pa - pa pa - pa pa - ra pa - ra pa - pa pa - pa pa

T
pa - pa pa - pa pa - pa pa - pa pa - pa pa

B
dumm dum dumm dum dum dumm dum dum

8. Berceuse voor volwassenen

Erika Budai

Lento  = 46 *mp*

Soprano Wan-

Alto *p*

Tenor *p*

Bass *p*



5

S neer de zand - man nog eens komt, - maar hij komt niet meer,


mp

A

Tenor *mp*

Bass *mp*

Mm



9. Vrolijk landschap

Erika Budai

Allegro ♩ = 112

mf

Soprano
Och - tend vroeg he - mel klaar, er zijn a - ë - ro's van al - le zij - den.

mf

Alto
Och - tend vroeg he - mel klaar, er zijn a - ë - ro's van al - le zij - den.

mf

Tenor
Och - tend vroeg he - mel klaar, er zijn van al - le zij - den.

mf

Bass
Och - tend vroeg he - mel klaar, er zijn van al - le zij - den.

5

p *molto crescendo* - - - -

S
Och - tend vroeg he - mel klaar, a - ë - ro en nog een a - ë - ro,

p *molto crescendo* - - - -

A
Och - tend vroeg he - mel klaar, a - ë - ro en nog een a - ë - ro,

p *molto crescendo* - - - -

T
Och - tend vroeg he - mel klaar, a - ë - ro nog een

p *molto crescendo* - - - -

B
Och - tend vroeg he - mel klaar, a - ë - ro nog een